

PRILOGA

k

predlogu sklepa Sveta

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Barbadosom o spremembi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje

**SPORAZUM**

**med Evropsko unijo in Barbadosom** **o spremembi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in** **Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje**

EVROPSKA UNIJA

na eni strani ter

BARBADOS

na drugi strani,

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, STA SE –

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med Evropsko skupnostjo in **Barbadosom** o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje (v nadaljnjem besedilu „Sporazum“), ki je začel veljati 1. marca 2010;

OB PONOVNI POTRDITVI pomena spodbujanja medosebnih stikov med ljudmi;

GLEDE NA TO, da uporaba Sporazuma koristi državljanom pogodbenic;

OB UPOŠTEVANJU, da opredelitev kratkoročnega bivanja v Sporazumu (tri mesece v obdobju šestih mesecev od prvega vstopa) ni dovolj natančna in da lahko zlasti zaradi pojma „prvi vstop“ prihaja do dvomov in vprašanj;

OB UPOŠTEVANJU, da je Uredba (EU) št. 610/2013 z dne 26. junija 2013 uvedla horizontalne spremembe „notranjega“ pravnega reda EU na področju vizumov in mej ter opredelila kratkoročno bivanje kot „90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju“;

OB UPOŠTEVANJU, da sistem vstopa/izstopa, ki ga bo vzpostavila Evropska unija, zahteva uporabo enotne in jasne opredelitve kratkoročnega bivanja, ki se uporablja za vse državljane tretjih držav;

V ŽELJI, da se zagotovi nemoten pretok potnikov na mejnih prehodih pogodbenic;

OB PONOVNI POTRDITVI, da se Sporazum nanaša na državljane vseh držav članic Evropske unije, razen državljane Združenega kraljestva in Irske,

OB UPOŠTEVANJU Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice ter Protokola o schengenskem pravnem redu, vključenem v okvir Evropske unije, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, ter s potrditvijo, da se določbe tega sporazuma ne uporabljajo za Združeno kraljestvo in za Irsko –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Sporazum se spremeni v skladu z določbami iz tega člena:

1. V naslovu in v členih 3(5), 6(1) in 8(7) se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedo „Unija“.
2. V členu 1 se besedilo „tri mesece v obdobju šestih mesecev“ nadomesti z besedilom „90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju“.
3. Člen 4(1) se nadomesti z naslednjim:

„Državljani Evropske unije lahko na ozemlju Barbadosa bivajo največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.“

1. Člen 4(2) se nadomesti z naslednjim:

„Državljani Barbadosa lahko na ozemlju držav članic, ki v celoti izvajajo schengenski pravni red, bivajo največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju. Pri izračunu navedenega obdobja se ne upošteva nobeno bivanje v državi članici, ki schengenskega pravnega reda še ne izvaja v celoti.

Državljani Barbadosa lahko bivajo na ozemlju vsake države članice, ki schengenskega pravnega reda še ne uporablja v celoti, največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju, neodvisno od obdobja bivanja na ozemlju držav članic, ki v celoti uporabljajo schengenski pravni red.“

1. V členu 4(3) se besedi „tri mesece“ nadomestita z besedama „90 dni“, beseda „Skupnosti“ pa se nadomesti z besedo „Unije“.
2. Zadnji stavek člena 8(4) se nadomesti z naslednjim:

„Pogodbenica, ki je začasno prenehala izvajati ta sporazum, nemudoma obvesti drugo pogodbenico, ko razlogi za navedeno začasno prenehanje izvajanja ne obstajajo več, in ta sporazum ponovno začne izvajati“.

Člen 2

Pogodbenici v skladu s svojimi postopki ratificirata ali odobrita ta sporazum, ki začne veljati prvi dan šestega meseca, ki sledi dnevu, ko zadnja pogodbenica uradno obvesti drugo pogodbenico o zaključku zgoraj navedenih postopkov.

V […], dne […] leta dva tisoč sedemnajst, v dvojniku v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

Za Evropsko unijo

Za Barbados

**SKUPNA IZJAVA GLEDE ISLANDIJE, NORVEŠKE, ŠVICE IN LIHTENŠTAJNA**

Zaželeno je, da organi Norveške, Islandije, Švice in Lihtenštajna na eni strani ter organi Barbadosa na drugi strani brez odloga spremenijo obstoječe dvostranske sporazume o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje v skladu z določbami tega sporazuma.

**Skupna izjava o razlagi obdobja 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju**

Pogodbenici soglašata, da obdobje največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju iz člena 4 tega sporazuma pomeni neprekinjen obisk ali več zaporednih obiskov, katerih skupno trajanje ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

Pojem „kateri koli“ se nanaša na gibljivo 180-dnevno referenčno obdobje, pri preverjanju, ali je zahteva v zvezi z 90 dnevi v katerem koli 180-dnevnem obdobju še vedno izpolnjena, pa se upošteva vsak dan bivanja v obdobju zadnjih 180 dni. To med drugim pomeni, da odsotnost v neprekinjenem obdobju 90 dni omogoča novo bivanje do 90 dni.

**\_\_\_\_\_\_\_\_**